



Ergänzung zur Betriebsanleitung (Original)

Ergänzung zur Betriebsanleitung .....Seite 1 - 8

Supplement to operating manual..... page 9 - 16

Supplément de la notice d'utilisation..... page 17 - 24

## Schaltpunkttabellen für SIKA Strömungsschalter

Baureihen VHS, VH3, VKS und VK3.



Inhaltsverzeichnis	Seite
0 Hinweise zu den Schaltpunkttabellen.....	2
1 Strömungsschalter mit Rohrstück .....	3
1.1 VHS / VH3.....	3
1.2 VK3.....	3
1.3 VKS / VK3.....	4
2 Strömungsschalter zum Direkteinbau .....	5
2.1 VHS / VH3.....	5
2.2 VHS06 / VK306 mit Kunststoffpaddel.....	5
2.3 VHS06 / VK306 mit Edelstahlpaddel .....	6
2.4 VHS09 / VK309 mit Kunststoffpaddel.....	7
2.5 VK3.....	7

## 0 Hinweise zu den Schaltpunkttabellen

Für die Angaben in den Schaltpunkttabellen gelten die nachfolgenden Randbedingungen:

- Wasser bei 20 °C; waagerechte Rohrleitung; Toleranz  $\pm 15\%$ ;
- EIN = steigende Strömung; AUS = fallende Strömung.
- Bei den Angaben zu den Schaltpunkten handelt es sich um typische Werte. Die Werte können abweichen, wenn die Strömungsschalter nicht entsprechend den Angaben der Betriebsanleitung verwendet werden.

Sollten Sie Probleme oder Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder direkt an:



Dr. Siebert & Kühn GmbH & Co. KG  
 Struthweg 7-9 • D - 34260 Kaufungen  
 ☎ 05605-803 0 • 📠 05605-803 54  
 info@sika.net • www.sika.net



### WICHTIG! Betriebsanleitung beachten!

In den Betriebsanleitungen der Strömungsschalter stehen wichtige Informationen zum Einbau, der Bedienung und dem sicheren Betrieb der Strömungsschalter.

☞ Befolgen Sie die Hinweise und Anweisungen der entsprechenden Betriebsanleitung.

### Urheberschutzvermerk:

Weitergabe sowie Vervielfältigung der Schaltpunkttabellen, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten.

# 1 Strömungsschalter mit Rohrstück

## 1.1 VHS / VH3

Rohrstück mit Gewindeanschluss:

Nennweite Typ		Schaltpunktbereiche EIN/AUS [l/min]				max. Durchfluss [l/min] max.
		VHS		VH3		
DN	Gewinde	EIN	AUS	EIN	AUS	
8	G $\frac{1}{4}$	2,1...2,7	1,8...2,4	1,9...2,5	1,7 2,3	45
10	G $\frac{3}{8}$	2,5...3,2	2,2...2,9	2,4...3,0	2,1...2,8	60
15	G $\frac{1}{2}$	3,4...4,2	3,0...3,8	3,2...4,0	3,0...3,8	67
15	G $\frac{1}{2}$ außen*	2,5...3,2	2,2...2,9	2,4...3,0	2,1...2,8	60
15	G $\frac{3}{4}$ außen	2,5...3,2	2,2...2,9	2,4...3,0	2,1...2,8	60
20	G $\frac{3}{4}$	7,0...9,1	6,4...8,2	6,6...8,2	6,3...7,8	120
25	G1	13,5...17,0	12,0...15,5	13,0...15,5	12,5...15,0	195
32	G1 $\frac{1}{4}$	15,5...20,5	14,5...19,0	14,5...18,0	13,5...17,0	240
40	G1 $\frac{1}{2}$	26,5...34,5	25,5...32,5	25,0...31,0	24,0...30,0	400
50	G2	39,5...51,0	39,0...50,0	37,5...47,5	36,5...46,5	400

## 1.2 VK3

Messingrohrstück:

Nennweite Typ		Schaltpunktbereiche EIN/AUS [l/min]		max. Durchfluss [l/min] max.
		VK3		
DN	Gewinde	EIN	AUS	
8	G $\frac{1}{4}$	2,7...3,0	2,6...2,9	15
10	G $\frac{3}{8}$	3,0...3,8	2,8...3,7	20
15	G $\frac{1}{2}$	3,8...5,1	3,6...4,9	30
15	G $\frac{1}{2}$ außen	3,0...3,8	2,8...3,7	20
15	G $\frac{3}{4}$ außen	3,0...3,8	2,8...3,7	20
20	G $\frac{3}{4}$	7,2...9,0	6,9...8,7	80
25	G1	13,0...16,5	12,3...15,9	130
32	G1 $\frac{1}{4}$	16,5...21,0	16,0...20,5	180
40	G1 $\frac{1}{2}$	27,0...33,5	25,5...32,5	300
50	G2	41,5...53,5	40,6...52,8	350

## 1.3 VKS / VK3

## PVC-Rohrstück:

Nennweite DN	Typ	Schaltpunktbereiche EIN/AUS [l/min] VKS / VK3		max. Durchfluss [l/min] max.
		EIN	AUS	
15		5,1...6,9	4,9...6,5	50
20		9,4...12,3	9,1...11,9	100
25		10,7...15,2	10,4...14,8	100
32		17,0...22,6	16,8...22,5	150
40		21,8...30,1 • 29,6...41,4*	21,6...29,9 • 29,4...40,8*	200 • 260*
50		29,0...39,9 • 37,6...50,0*	28,6...39,9 • 37,4...49,8*	260 • 350*

\* Werte gelten für gekürzte Paddel.

## 2 Strömungsschalter zum Direkteinbau

### 2.1 VHS / VH3

Nennweite DN	Typ	Schaltpunktbereiche EIN/AUS [m <sup>3</sup> /h] • max. Durchfluss [m <sup>3</sup> /h]					
		VHS05 / VH305 mit Einschraubzapfen G $\frac{1}{2}$ *			VHS01 mit Löt- / Schweißnippel		
		EIN	AUS	max.	EIN	AUS	max.
50		1,9...2,7	1,8...2,6	30	3,8...4,9	3,7...4,8	30
80		5,0...8,0	4,9...7,9	80	9,0...14,3	8,9...14,2	100
100		8,3...12,5	8,2...12,4	150	13,0...18,8	12,7...18,4	150
150		17,5...25,0	17,4...24,9	200	33,0...46,0	32,9...45,9	200

\* Einbau mit Einschweißmuffe nach EN 10241, G $\frac{1}{2}$  Innengewinde, 15 mm lang.

### 2.2 VHS06 / VK306 mit Kunststoffpaddel

Einbau in T-Stück nach EN 10242:

Nennweite Paddellänge		Schaltpunkte EIN/AUS [m <sup>3</sup> /h] • max. Durchfluss [m <sup>3</sup> /h]														
		DN 20			DN 25			DN 32			DN 40			DN 50		
Markierung	L1 [mm]	EIN	AUS	max.	EIN	AUS	max.	EIN	AUS	max.	EIN	AUS	max.	EIN	AUS	max.
9	40	1,1	0,9	4	1,7	1,5	8,5	2,9	2,6	15	4,2	3,8	25	6,5	6,0	41
15	46	-/-			1,3	1,1	5	2,2	1,9	10	3,2	2,8	18	4,9	4,5	29
20	51	-/-			-/-			1,9	1,6	8	2,8	2,4	14	4,4	4,0	24
30	61	-/-			-/-			-/-			2,1	1,8	10	3,3	3,0	17
40	71	-/-			-/-			-/-			-/-			2,7	2,4	13

Einbau mit Einschweißmuffe nach EN 10241:

mit G $\frac{1}{2}$  Innengewinde, 15 mm lang.

Nennweite Paddellänge		Schaltpunkte EIN/AUS [m <sup>3</sup> /h] • max. Durchfluss [m <sup>3</sup> /h]														
		DN 65			DN 80			DN 100			DN 150			DN 200		
Markierung	L1 [mm]	EIN	AUS	max.	EIN	AUS	max.	EIN	AUS	max.	EIN	AUS	max.	EIN	AUS	max.
15	46	8,8	8,5	50	13,8	11,3	80	-/-			-/-			-/-		
20	51	7,4	7,0	45	11,7	9,6	65	18,8	16,3	110	-/-			-/-		
30	61	5,6	5,2	34	9,2	7,7	50	14,6	12,0	80	-/-			-/-		
40	71	4,5	4,2	27	7,5	6,3	40	12,3	10,0	65	27,0	25,0	150	-/-		
50	81	3,8	3,4	22	6,5	5,3	33	10,2	8,0	55	22,8	19,8	130	45,0	43,5	230
60	91	3,2	3,0	18	5,1	4,7	28	8,0	7,1	50	19,5	17,8	110	38,0	36,0	200
70	101	-/-			-/-			6,9	6,3	40	18,0	16,0	100	33,5	32,0	175
80	111	-/-			-/-			6,2	5,9	36	15,7	14,3	90	30,0	29,0	160

## 2.3 VHS06 / VK306 mit Edelstahlpaddel

### Einbau in T-Stück nach EN 10242:

Nennweite Paddellänge		Schaltpunkte EIN/AUS [m <sup>3</sup> /h] • max. Durchfluss [m <sup>3</sup> /h]											
		DN 25			DN 32			DN 40			DN 50		
Markierung	L1 [mm]	EIN	AUS	max.	EIN	AUS	max.	EIN	AUS	max.	EIN	AUS	max.
15	46	1,2	1,0	10	2,0	1,7	20	3,3	3,0	34	4,8	4,6	55
20	51	1,0	0,9	6	1,7	1,5	15	2,7	2,5	26	4,0	3,8	45
30	61	-/-			-/-			2,0	1,8	18	3,2	2,9	32
40	71	-/-			-/-			-/-			2,6	2,4	24

### Einbau mit Einschweißmuffe nach EN 10241:

mit G<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Innengewinde, 15 mm lang.

Nennweite Paddellänge		Schaltpunkte EIN/AUS [m <sup>3</sup> /h] • max. Durchfluss [m <sup>3</sup> /h]											
		DN 80			DN 100			DN 150			DN 200		
Markierung	L1 [mm]	EIN	AUS	max.	EIN	AUS	max.	EIN	AUS	max.	EIN	AUS	max.
15	46	11,7	11,4	150	-/-			-/-			-/-		
20	51	10,0	9,6	125	16,0	15,9	200	-/-			-/-		
30	61	7,7	7,5	95	12,4	11,9	150	-/-			-/-		
40	71	6,4	6,0	75	10,3	9,8	120	24,0	22,7	290	-/-		
50	81	5,3	4,9	60	8,7	8,1	105	20,3	19,0	250	41,0	38,7	450
60	91	4,6	4,2	50	7,7	7,1	90	18,0	17,3	210	35,7	34,0	390
70	101	-/-			6,7	6,3	75	16,3	15,3	190	31,7	29,7	350
80	111	-/-			6,1	5,6	70	14,7	13,8	170	26,7	23,3	310

## 2.4 VHS09 / VK309 mit Kunststoffpaddel

### Einbau mit Lötnippel:

Kupferrohr Paddellänge		Schaltpunkte EIN/AUS [m <sup>3</sup> /h] • max. Durchfluss [m <sup>3</sup> /h]														
		ø 32x1			ø 35x1			ø 35x1,5			ø 42x1,5			ø 54x1,5		
Markierung	L1 [mm]	EIN	AUS	max.	EIN	AUS	max.	EIN	AUS	max.	EIN	AUS	max.	EIN	AUS	max.
9	39	2,0	1,9	10	2,6	2,4	20	2,5	2,2	18	3,9	3,7	30	-/-		
15	45	-/-			1,8	1,6	13	1,7	1,6	12	2,8	2,7	20	-/-		
20	50	-/-			-/-			-/-			2,2	2,1	15	-/-		
30	60	-/-			-/-			-/-			-/-			3,2	3,0	21

Kupferrohr Paddellänge		Schaltpunkte EIN/AUS [m <sup>3</sup> /h] • max. Durchfluss [m <sup>3</sup> /h]											
		ø 54x2			ø 64x2			ø 76,1x2			ø 88,9x2		
Markierung	L1 [mm]	EIN	AUS	max.	EIN	AUS	max.	EIN	AUS	max.	EIN	AUS	max.
15	45	-/-			8,6	7,9	53	13,6	12,1	80	-/-		
20	50	-/-			7,2	6,6	42	10,8	10,0	65	-/-		
30	60	3,0	2,9	20	5,2	4,7	30	8,0	7,4	46	10,9	10,7	67
40	70	-/-			4,0	3,7	24	6,4	5,8	35	9,0	8,4	52
50	80	-/-			-/-			5,2	4,7	31	7,3	6,9	42
60	90	-/-			-/-			-/-			6,1	5,9	39

## 2.5 VK3

### Einbau mit Lötnippel:

Typ		Schaltpunkte EIN/AUS [l/min]		max. Durchfluss [l/min]
		VK3		
Kupferrohr	Farbe Ü-Mutter	EIN	AUS	max.
ø 22x1	● rot	10,5	9,2	100
ø 28x1	● schwarz	17,6	15,7	150
ø 32x1	● schwarz	25,7	23,6	155
ø 35x1,5	● blau	20,0	17,5	160
ø 42x1,5	● gelb	28,0	25,8	300
ø 54x1,5	● rot	58,3	50,2	400



Mechanische Messtechnik  
Mechanical measuring instruments  
Instruments mécaniques de mesure




Durchflussmesstechnik  
Flow measuring instruments  
Instruments de mesure de débit




Elektronische Mess- & Kalibriertechnik  
Electronic measuring- & calibration instruments  
Appareillages électroniques de mesure et matériels  
de calibration



SIKA Dr. Siebert & Kühn GmbH & Co. KG  
Struthweg 7-9  
D-34260 Kaufungen • Germany

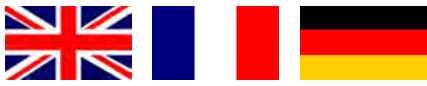
 +49 (0)5605 803-0

 +49 (0)5605 803-54

 [info@sika.net](mailto:info@sika.net)

 [www.sika.net](http://www.sika.net)





Supplement to operating manual (Translation)  
Ergänzung zur Betriebsanleitung .....Seite 1 - 8  
Supplement to operating manual..... page 9 - 16  
Supplément de la notice d'utilisation..... page 17 - 24



## Setpoint Tables for SIKA Flow Switches

Series VHS, VH3, VKS and VK3.



Table of contents	page
0 About the setpoint tables .....	10
1 Flow switches with pipe section.....	11
1.1 VHS / VH3.....	11
1.2 VK3.....	11
1.3 VKS / VK3.....	12
2 Flow switches for insertion installation.....	13
2.1 VHS / VH3.....	13
2.2 VHS06 / VK306 with plastic paddle .....	13
2.3 VHS06 / VK306 with stainless steel paddle .....	14
2.4 VHS09 / VK309 with plastic paddle .....	15
2.5 VK3.....	15

## 0 About the setpoint tables

The following boundary conditions apply to the information in the setpoint tables:

- Water at 20 °C; horizontal pipeline; tolerance  $\pm 15\%$ ;
- ON = increasing flow; OFF = decreasing flow.
- The specifications for the setpoints are typical values. The values may differ if the flow switches are not used in accordance with the operating manual.

If you have any problems or questions, please contact your supplier or contact us directly at:



Dr. Siebert & Kühn GmbH & Co. KG  
 Struthweg 7-9 • D - 34260 Kaufungen  
 ☎ 05605-803 0 • 📠 05605-803 54  
 info@sika.net • www.sika.net



### IMPORTANT! Adhere to operating manual!

In the operating manuals of the flow switches, you can find important information for the installation, handling and safe operation of the flow switches.

👉 Follow the specified notices and instructions of the corresponding operating manual.

### Copyright notice:

The reproduction, distribution and utilization of the setpoint tables as well as the communication of its contents to others without express authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design.

## 1 Flow switches with pipe section

### 1.1 VHS / VH3

With threaded pipe tee:

Nominal diameter		Type	Setpoint ranges ON/OFF [l/min]				max. flow rate [l/min]
			VHS		VH3		
DN	Thread		ON	OFF	ON	OFF	max.
8	G $\frac{1}{4}$		2.1...2.7	1.8...2.4	1.9...2.5	1.7 2.3	45
10	G $\frac{3}{8}$		2.5...3.2	2.2...2.9	2.4...3.0	2.1...2.8	60
15	G $\frac{1}{2}$		3.4...4.2	3.0...3.8	3.2...4.0	3.0...3.8	67
15	G $\frac{1}{2}$ male*		2.5...3.2	2.2...2.9	2.4...3.0	2.1...2.8	60
15	G $\frac{3}{4}$ male		2.5...3.2	2.2...2.9	2.4...3.0	2.1...2.8	60
20	G $\frac{3}{4}$		7.0...9.1	6.4...8.2	6.6...8.2	6.3...7.8	120
25	G1		13.5...17.0	12.0...15.5	13.0...15.5	12.5...15.0	195
32	G1 $\frac{1}{4}$		15.5...20.5	14.5...19.0	14.5...18.0	13.5...17.0	240
40	G1 $\frac{1}{2}$		26.5...34.5	25.5...32.5	25.0...31.0	24.0...30.0	400
50	G2		39.5...51.0	39.0...50.0	37.5...47.5	36.5...46.5	400

### 1.2 VK3

With threaded brass pipe tee:

Nominal diameter		Type	Setpoint ranges ON/OFF [l/min]		max. flow rate [l/min]
			VK3		
DN	Thread		ON	OFF	max.
8	G $\frac{1}{4}$		2.7...3.0	2.6...2.9	15
10	G $\frac{3}{8}$		3.0...3.8	2.8...3.7	20
15	G $\frac{1}{2}$		3.8...5.1	3.6...4.9	30
15	G $\frac{1}{2}$ male		3.0...3.8	2.8...3.7	20
15	G $\frac{3}{4}$ male		3.0...3.8	2.8...3.7	20
20	G $\frac{3}{4}$		7.2...9.0	6.9...8.7	80
25	G1		13.0...16.5	12.3...15.9	130
32	G1 $\frac{1}{4}$		16.5...21.0	16.0...20.5	180
40	G1 $\frac{1}{2}$		27.0...33.5	25.5...32.5	300
50	G2		41.5...53.5	40.6...52.8	350

## 1.3 VKS / VK3

With PVC tee:

Nominal diameter DN	Type	Setpoint ranges ON/OFF [l/min] VKS / VK3		max. flow rate [l/min] max.
		ON	OFF	
15		5.1...6.9	4.9...6.5	50
20		9.4...12.3	9.1...11.9	100
25		10.7...15.2	10.4...14.8	100
32		17.0...22.6	16.8...22.5	150
40		21.8...30.1 • 29.6...41.4*	21.6...29.9 • 29.4...40.8*	200 • 260*
50		29.0...39.9 • 37.6...50.0*	28.6...39.9 • 37.4...49.8*	260 • 350*

\* Values apply to shortened paddles.

## 2 Flow switches for insertion installation

### 2.1 VHS / VH3

Nominal diameter DN	Type	Setpoint ranges ON/OFF [m <sup>3</sup> /h] • max. flow rate [m <sup>3</sup> /h]					
		VHS05 / VH305 with threaded adapter G <sup>1</sup> / <sub>2</sub> *			VHS01 with soldering / welding adapter		
		ON	OFF	max.	ON	OFF	max.
50		1.9...2.7	1.8...2.6	30	3.8...4.9	3.7...4.8	30
80		5.0...8.0	4.9...7.9	80	9.0...14.3	8.9...14.2	100
100		8.3...12.5	8.2...12.4	150	13.0...18.8	12.7...18.4	150
150		17.5...25.0	17.4...24.9	200	33.0...46.0	32.9...45.9	200

\* Installation into welded socket according to EN 10241, G<sup>1</sup>/<sub>2</sub> female, length 15 mm.

### 2.2 VHS06 / VK306 with plastic paddle

Installation into tees according to EN 10242:

Nominal diameter Paddle length	Setpoints ON/OFF [m <sup>3</sup> /h] • max. flow rate [m <sup>3</sup> /h]															
	Marking	L1 [mm]	DN 20			DN 25			DN 32			DN 40			DN 50	
ON			OFF	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.
9	40	1.1	0.9	4	1.7	1.5	8.5	2.9	2.6	15	4.2	3.8	25	6.5	6.0	41
15	46	-/-			1.3	1.1	5	2.2	1.9	10	3.2	2.8	18	4.9	4.5	29
20	51	-/-			-/-			1.9	1.6	8	2.8	2.4	14	4.4	4.0	24
30	61	-/-			-/-			-/-			2.1	1.8	10	3.3	3.0	17
40	71	-/-			-/-			-/-			-/-			2.7	2.4	13

Installation by welded socket according to EN 10241:

with G<sup>1</sup>/<sub>2</sub> female, 15 mm length.

Nominal diameter Paddle length	Setpoints ON/OFF [m <sup>3</sup> /h] • max. flow rate [m <sup>3</sup> /h]															
	Marking	L1 [mm]	DN 65			DN 80			DN 100			DN 150			DN 200	
ON			OFF	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.
15	46	8.8	8.5	50	13.8	11.3	80	-/-			-/-			-/-		
20	51	7.4	7.0	45	11.7	9.6	65	18.8	16.3	110	-/-			-/-		
30	61	5.6	5.2	34	9.2	7.7	50	14.6	12.0	80	-/-			-/-		
40	71	4.5	4.2	27	7.5	6.3	40	12.3	10.0	65	27.0	25.0	150	-/-		
50	81	3.8	3.4	22	6.5	5.3	33	10.2	8.0	55	22.8	19.8	130	45.0	43.5	230
60	91	3.2	3.0	18	5.1	4.7	28	8.0	7.1	50	19.5	17.8	110	38.0	36.0	200
70	101	-/-			-/-			6.9	6.3	40	18.0	16.0	100	33.5	32.0	175
80	111	-/-			-/-			6.2	5.9	36	15.7	14.3	90	30.0	29.0	160

## 2.3 VHS06 / VK306 with stainless steel paddle

Installation into tees according to EN 10242:

Nominal diameter		Setpoints ON/OFF [m <sup>3</sup> /h] • max. flow rate [m <sup>3</sup> /h]												
		DN 25			DN 32			DN 40			DN 50			
Paddle length	Marking	L1 [mm]	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.
			15	46	1.2	1.0	10	2.0	1.7	20	3.3	3.0	34	4.8
20	51	1.0	0.9	6	1.7	1.5	15	2.7	2.5	26	4.0	3.8	45	
30	61	-/-			-/-			2.0	1.8	18	3.2	2.9	32	
40	71	-/-			-/-			-/-			2.6	2.4	24	

Installation by welded socket according to EN 10241:

with G½ female, 15 mm length.

Nominal diameter		Setpoints EIN/AUS [m <sup>3</sup> /h] • max. flow rate [m <sup>3</sup> /h]												
		DN 80			DN 100			DN 150			DN 200			
Paddle length	Marking	L1 [mm]	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.
			15	46	11.7	11.4	150	-/-			-/-			-/-
20	51	10.0	9.6	125	16.0	15.9	200	-/-			-/-			
30	61	7.7	7.5	95	12.4	11.9	150	-/-			-/-			
40	71	6.4	6.0	75	10.3	9.8	120	24.0	22.7	290	-/-			
50	81	5.3	4.9	60	8.7	8.1	105	20.3	19.0	250	41.0	38.7	450	
60	91	4.6	4.2	50	7.7	7.1	90	18.0	17.3	210	35.7	34.0	390	
70	101	-/-			6.7	6.3	75	16.3	15.3	190	31.7	29.7	350	
80	111	-/-			6.1	5.6	70	14.7	13.8	170	26.7	23.3	310	

## 2.4 VHS09 / VK309 with plastic paddle

Installation by soldering adapter:

Copper pipe		Setpoints ON/OFF [m <sup>3</sup> /h] • max. flow rate [m <sup>3</sup> /h]															
		ø 32x1			ø 35x1			ø 35x1.5			ø 42x1.5			ø 54x1.5			
Paddle length	Marking	L1 [mm]	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.
			9	39		2.0	1.9	10	2.6	2.4	20	2.5	2.2	18	3.9	3.7	30
15	45		-/-			1.8	1.6	13	1.7	1.6	12	2.8	2.7	20	-/-		
20	50		-/-			-/-			-/-			2.2	2.1	15	-/-		
30	60		-/-			-/-			-/-			-/-			3.2	3.0	21

Copper pipe		Setpoints ON/OFF [m <sup>3</sup> /h] • max. flow rate [m <sup>3</sup> /h]												
		ø 54x2			ø 64x2			ø 76.1x2			ø 88.9x2			
Paddle length	Marking	L1 [mm]	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.
			15	45		-/-			8.6	7.9	53	13.6	12.1	80
20	50		-/-			7.2	6.6	42	10.8	10.0	65	-/-		
30	60		3.0	2.9	20	5.2	4.7	30	8.0	7.4	46	10.9	10.7	67
40	70		-/-			4.0	3.7	24	6.4	5.8	35	9.0	8.4	52
50	80		-/-			-/-			5.2	4.7	31	7.3	6.9	42
60	90		-/-			-/-			-/-			6.1	5.9	39

## 2.5 VK3

Installation by soldering adapter:

Type		Setpoints ON/OFF [l/min]		max. flow rate [l/min]
		VK3		
Copper pipe	Colour union nut	ON	OFF	max.
ø 22x1	● red	10.5	9.2	100
ø 28x1	● black	17.6	15.7	150
ø 32x1	● black	25.7	23.6	155
ø 35x1.5	● blue	20.0	17.5	160
ø 42x1.5	● yellow	28.0	25.8	300
ø 54x1.5	● red	58.3	50.2	400



Mechanische Messtechnik  
Mechanical measuring instruments  
Instruments mécaniques de mesure




Durchflussmesstechnik  
Flow measuring instruments  
Instruments de mesure de débit




Elektronische Mess- & Kalibriertechnik  
Electronic measuring- & calibration instruments  
Appareillages électroniques de mesure et matériels  
de calibration



SIKA Dr. Siebert & Kühn GmbH & Co. KG  
Struthweg 7-9  
D-34260 Kaufungen • Germany

 +49 (0)5605 803-0

 +49 (0)5605 803-54

 [info@sika.net](mailto:info@sika.net)

 [www.sika.net](http://www.sika.net)





Supplément de la notice d'utilisation (Traduction)  
Ergänzung zur Betriebsanleitung .....Seite 1 - 8  
Supplement to operating manual..... page 9 - 16  
Supplément de la notice d'utilisation..... page 17 - 24



## Tables de points de commutation pour SIKA commutateur de débit Séries VHS, VH3, VKS et VK3.



Sommaire	page
0 Indications sur les tables de points de commutation.....	18
1 Commutateurs de débit avec pièce tubulaire.....	19
1.1 VHS / VH3.....	19
1.2 VK3.....	19
1.3 VKS / VK3.....	20
2 Commutateurs à montage direct.....	21
2.1 VHS / VH3.....	21
2.2 VHS06 / VK306 avec palette en plastique .....	21
2.3 VHS06 / VK306 avec palette en acier spécial.....	22
2.4 VHS09 / VK309 avec palette en plastique .....	23
2.5 VK3.....	23

## 0 Indications sur les tables de points de commutation

Les conditions aux limites suivantes s'appliquent aux informations dans les tables de commutation :

- Eau à 20 °C; tuyauterie horizontale; tolérance  $\pm 15\%$ ;
- ON = débit croissant; OFF = débit décroissant.
- Les spécifications pour les points de commutation sont des valeurs typiques. Les valeurs peuvent varier si les commutateurs de débit ne sont pas utilisés conformément à la notice d'utilisation.

Si vous avez des problèmes ou des questions, adressez-vous à votre fournisseur ou directement à :



Dr. Siebert & Kühn GmbH & Co. KG  
 Struthweg 7-9 • D - 34260 Kaufungen  
 ☎ 05605-803 0 • 📠 05605-803 54  
 info@sika.net • www.sika.net

### IMPORTANT ! Suivez la notice d'utilisation !



Dans les notices d'utilisation des commutateurs de débit, vous pouvez trouver les informations importantes pour le montage, l'utilisation et l'opération sûre des commutateurs de débit

☞ Suivez les indications et instructions de la notice d'utilisation appropriée.

### Note sur la protection des droits d'auteur :

Toute communication ou reproduction des tables de points de commutation, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés pour le cas de la délivrance d'un brevet, d'un modèle d'utilité ou d'un modèle de présentation.

## 1 Commutateurs de débit avec pièce tubulaire

### 1.1 VHS / VH3

Pièce tubulaire avec raccord fileté :

Diamètre nominal		Type	Plages de point de commutation ON/OFF [l/min]				Débit max. [l/min]
			VHS		VH3		
DN	Filetage	ON	OFF	ON	OFF	max.	
8	G $\frac{1}{4}$	2,1...2,7	1,8...2,4	1,9...2,5	1,7 2,3	45	
10	G $\frac{3}{8}$	2,5...3,2	2,2...2,9	2,4...3,0	2,1...2,8	60	
15	G $\frac{1}{2}$	3,4...4,2	3,0...3,8	3,2...4,0	3,0...3,8	67	
15	G $\frac{1}{2}$ extérieur*	2,5...3,2	2,2...2,9	2,4...3,0	2,1...2,8	60	
15	G $\frac{3}{4}$ extérieur	2,5...3,2	2,2...2,9	2,4...3,0	2,1...2,8	60	
20	G $\frac{3}{4}$	7,0...9,1	6,4...8,2	6,6...8,2	6,3...7,8	120	
25	G1	13,5...17,0	12,0...15,5	13,0...15,5	12,5...15,0	195	
32	G1 $\frac{1}{4}$	15,5...20,5	14,5...19,0	14,5...18,0	13,5...17,0	240	
40	G1 $\frac{1}{2}$	26,5...34,5	25,5...32,5	25,0...31,0	24,0...30,0	400	
50	G2	39,5...51,0	39,0...50,0	37,5...47,5	36,5...46,5	400	

### 1.2 VK3

Pièce tubulaire en laiton :

Diamètre nominal		Type	Plages de point de commutation ON/OFF [l/min]		Débit max. [l/min]
			VK3		
DN	Filetage	ON	OFF	max.	
8	G $\frac{1}{4}$	2,7...3,0	2,6...2,9	15	
10	G $\frac{3}{8}$	3,0...3,8	2,8...3,7	20	
15	G $\frac{1}{2}$	3,8...5,1	3,6...4,9	30	
15	G $\frac{1}{2}$ extérieur	3,0...3,8	2,8...3,7	20	
15	G $\frac{3}{4}$ extérieur	3,0...3,8	2,8...3,7	20	
20	G $\frac{3}{4}$	7,2...9,0	6,9...8,7	80	
25	G1	13,0...16,5	12,3...15,9	130	
32	G1 $\frac{1}{4}$	16,5...21,0	16,0...20,5	180	
40	G1 $\frac{1}{2}$	27,0...33,5	25,5...32,5	300	
50	G2	41,5...53,5	40,6...52,8	350	

## 1.3 VKS / VK3

Pièce tubulaire en PVC :

Diamètre nominal DN	Type	Plages de point de commutation ON/OFF [l/min] VKS / VK3		Débit max. [l/min] max.
		ON	OFF	
15		5,1...6,9	4,9...6,5	50
20		9,4...12,3	9,1...11,9	100
25		10,7...15,2	10,4...14,8	100
32		17,0...22,6	16,8...22,5	150
40		21,8...30,1 • 29,6...41,4*	21,6...29,9 • 29,4...40,8*	200 • 260*
50		29,0...39,9 • 37,6...50,0*	28,6...39,9 • 37,4...49,8*	260 • 350*

\* Valeurs correspondent aux palettes raccourcies.

## 2 Commutateurs à montage direct

### 2.1 VHS / VH3

Diamètre nominal DN	Type	Plages de point de commutation ON/OFF [m <sup>3</sup> /h] • débit max. [m <sup>3</sup> /h]					
		VHS05 / VH305 avec adaptateur fileté G½*			VHS01 avec raccord fileté brasé / soudé		
		ON	OFF	max.	ON	OFF	max.
50		1,9...2,7	1,8...2,6	30	3,8...4,9	3,7...4,8	30
80		5,0...8,0	4,9...7,9	80	9,0...14,3	8,9...14,2	100
100		8,3...12,5	8,2...12,4	150	13,0...18,8	12,7...18,4	150
150		17,5...25,0	17,4...24,9	200	33,0...46,0	32,9...45,9	200

\* Montage dans un raccord à souder selon EN 10241, filetage intérieur G½, longueur de 15 mm.

### 2.2 VHS06 / VK306 avec palette en plastique

Montage dans un connecteur en T selon EN 10242 :

Diamètre nominal Longueur de palette	Points de commutation ON/OFF [m <sup>3</sup> /h] • débit max. [m <sup>3</sup> /h]															
	Marque	L1 [mm]	DN 20			DN 25			DN 32			DN 40			DN 50	
ON			AUS	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.
9	40	1,1	0,9	4	1,7	1,5	8,5	2,9	2,6	15	4,2	3,8	25	6,5	6,0	41
15	46	-/-			1,3	1,1	5	2,2	1,9	10	3,2	2,8	18	4,9	4,5	29
20	51	-/-			-/-			1,9	1,6	8	2,8	2,4	14	4,4	4,0	24
30	61	-/-			-/-			-/-			2,1	1,8	10	3,3	3,0	17
40	71	-/-			-/-			-/-			-/-			2,7	2,4	13

Montage avec raccord à souder selon EN 10241 :

avec filetage intérieur G½, longueur de 15 mm.

Diamètre nominal Longueur de palette	Points de commutation ON/OFF [m <sup>3</sup> /h] • débit max. [m <sup>3</sup> /h]															
	Marque	L1 [mm]	DN 65			DN 80			DN 100			DN 150			DN 200	
ON			OFF	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.
15	46	8,8	8,5	50	13,8	11,3	80	-/-			-/-			-/-		
20	51	7,4	7,0	45	11,7	9,6	65	18,8	16,3	110	-/-			-/-		
30	61	5,6	5,2	34	9,2	7,7	50	14,6	12,0	80	-/-			-/-		
40	71	4,5	4,2	27	7,5	6,3	40	12,3	10,0	65	27,0	25,0	150	-/-		
50	81	3,8	3,4	22	6,5	5,3	33	10,2	8,0	55	22,8	19,8	130	45,0	43,5	230
60	91	3,2	3,0	18	5,1	4,7	28	8,0	7,1	50	19,5	17,8	110	38,0	36,0	200
70	101	-/-			-/-			6,9	6,3	40	18,0	16,0	100	33,5	32,0	175
80	111	-/-			-/-			6,2	5,9	36	15,7	14,3	90	30,0	29,0	160

## 2.3 VHS06 / VK306 avec palette en acier spécial

Montage dans un connecteur en T selon EN 10242 :

Diamètre nominal		Points de commutation ON/OFF [m <sup>3</sup> /h] • débit max. [m <sup>3</sup> /h]												
		DN 25			DN 32			DN 40			DN 50			
Longueur de palette	Marque	L1 [mm]	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.
	15	46	1,2	1,0	10	2,0	1,7	20	3,3	3,0	34	4,8	4,6	55
	20	51	1,0	0,9	6	1,7	1,5	15	2,7	2,5	26	4,0	3,8	45
	30	61	-/-			-/-			2,0	1,8	18	3,2	2,9	32
	40	71	-/-			-/-			-/-			2,6	2,4	24

Montage avec raccord à souder selon EN 10241 :

avec filetage intérieur G<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, longueur de 15 mm.

Diamètre nominal		Points de commutation ON/OFF [m <sup>3</sup> /h] • débit max. [m <sup>3</sup> /h]												
		DN 80			DN 100			DN 150			DN 200			
Longueur de palette	Marque	L1 [mm]	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.
	15	46	11,7	11,4	150	-/-			-/-			-/-		
	20	51	10,0	9,6	125	16,0	15,9	200	-/-			-/-		
	30	61	7,7	7,5	95	12,4	11,9	150	-/-			-/-		
	40	71	6,4	6,0	75	10,3	9,8	120	24,0	22,7	290	-/-		
	50	81	5,3	4,9	60	8,7	8,1	105	20,3	19,0	250	41,0	38,7	450
	60	91	4,6	4,2	50	7,7	7,1	90	18,0	17,3	210	35,7	34,0	390
	70	101	-/-			6,7	6,3	75	16,3	15,3	190	31,7	29,7	350
	80	111	-/-			6,1	5,6	70	14,7	13,8	170	26,7	23,3	310

## 2.4 VHS09 / VK309 avec palette en plastique

Montage avec raccord fileté brasé :

Tuyau de cuivre		Points de commutation ON/OFF [m <sup>3</sup> /h] • débit max. [m <sup>3</sup> /h]															
		ø 32x1			ø 35x1			ø 35x1,5			ø 42x1,5			ø 54x1,5			
Longueur de palette	Marque	L1 [mm]	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.	ON	AUS	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.
	9	39	2,0	1,9	10	2,6	2,4	20	2,5	2,2	18	3,9	3,7	30	-/-		
	15	45	-/-			1,8	1,6	13	1,7	1,6	12	2,8	2,7	20	-/-		
	20	50	-/-			-/-			-/-			2,2	2,1	15	-/-		
	30	60	-/-			-/-			-/-			-/-			3,2	3,0	21

Tuyau de cuivre		Points de commutation ON/OFF [m <sup>3</sup> /h] • débit max. [m <sup>3</sup> /h]												
		ø 54x2			ø 64x2			ø 76,1x2			ø 88,9x2			
Longueur de palette	Marque	L1 [mm]	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.	ON	OFF	max.
	15	45	-/-			8,6	7,9	53	13,6	12,1	80	-/-		
	20	50	-/-			7,2	6,6	42	10,8	10,0	65	-/-		
	30	60	3,0	2,9	20	5,2	4,7	30	8,0	7,4	46	10,9	10,7	67
	40	70	-/-			4,0	3,7	24	6,4	5,8	35	9,0	8,4	52
	50	80	-/-			-/-			5,2	4,7	31	7,3	6,9	42
	60	90	-/-			-/-			-/-			6,1	5,9	39

## 2.5 VK3

Montage avec raccord fileté brasé :

Type		Points de commutation ON/OFF [l/min]		Débit max. [l/min]
		VK3		
Tuyau de cuivre	Couleur Écrou	ON	OFF	max.
ø 22x1	● rouge	10,5	9,2	100
ø 28x1	● noir	17,6	15,7	150
ø 32x1	● noir	25,7	23,6	155
ø 35x1,5	● bleu	20,0	17,5	160
ø 42x1,5	● jaune	28,0	25,8	300
ø 54x1,5	● rouge	58,3	50,2	400



Mechanische Messtechnik  
Mechanical measuring instruments  
Instruments mécaniques de mesure




Durchflussmesstechnik  
Flow measuring instruments  
Instruments de mesure de débit




Elektronische Mess- & Kalibriertechnik  
Electronic measuring- & calibration instruments  
Appareillages électroniques de mesure et matériels  
de calibration



SIKA Dr. Siebert & Kühn GmbH & Co. KG  
Struthweg 7-9  
D-34260 Kaufungen • Germany

 +49 (0)5605 803-0

 +49 (0)5605 803-54

 [info@sika.net](mailto:info@sika.net)

 [www.sika.net](http://www.sika.net)